



EDIZIOdue  
DÉFINIT LES  
TENDANCES  
DE DEMAIN.



## La compétence en design doit s'acquérir

Depuis plus d'un siècle, Feller associe la technique et le design. Pour les premiers interrupteurs rotatifs, au début du siècle passé, l'aspect visuel jouait déjà un rôle important bien qu'on ne parlât pas encore de design à cette époque-là. Ce qui valait déjà autrefois l'est d'autant plus aujourd'hui. La technique, la fonctionnalité et le design doivent s'harmoniser pour que non seulement un produit soit beau, mais qu'il connaisse encore le succès. Le design des interrupteurs et des prises ne doit succomber à aucun phénomène de mode passagère. Il doit plutôt définir les tendances à long terme dans le domaine de l'habitation. Des nouveaux matériaux et nuances de couleur créent une esthétique et une valeur inédites qui font de l'utilisation de l'électricité un moment fort.

Feller possède cette compétence en design et le prouve continuellement également avec la troisième génération du programme EDIZIOdue. Voyez cela par vous-même dans les pages suivantes.

Le design joue aussi un rôle important dans les objets de référence présentés dans cette édition, même si une grande place est faite ici à la technique et au confort d'utilisation. Le local du portier de l'ancienne usine Sulzer, où l'on utilise d'anciens et de nouveaux appareils en fonte, montre ainsi de manière charmante que le design peut faire être intemporel.

La sécurité, le confort et l'efficacité sont placés au premier plan dans les nouveautés que nous vous présentons ici. Les nouveaux détecteurs de fumée sont de petits anges gardiens fiables. L'interrupteur/poussoir de store 2 canaux novateur permet une commande confortable de 2 moteurs de stores dans un appareil de grandeur 1. Et l'extension des systèmes visaphon, overto, KNX et dirigon Feller vous permet de disposer du produit adéquat pour chaque application.

Je serais heureuse si vous aviez autant de plaisir à la lecture de cette édition que nous en avons dans la conception de nos produits.

Cornelia Högger  
Manager produit design

### IMPRESSUM

#### Editeur

Feller AG | 8810 Horgen | Marketing-Services Frank Spenna  
Tél. 044 728 72 72 | Fax 044 728 72 99 | info@feller.ch | www.feller.ch

#### Concept/rédaction/réalisation

Briedl Partner AG | 8810 Horgen

Impression Sonderegger Druck AG | Weinfelden  
sans impact climatique imprimé sur du papier FSC



NOUVEAU DESIGN EDIZIOdue	4-9
KNX DANS LE PLUS HAUT CENTRE DE CONGRÈS	10-15
MAISON PRIVÉE COMME SALON DE PRÉSENTATION KNX	16-18



VIEUX MOULIN "ANIMÉ" AVEC ZEPTRION	19-21
CHARME INDUSTRIEL AVEC FONTE D'ALUMINIUM	22/23
KNX EN PETIT FORMAT	24/25



INTUITIVE: INTERFACE UTILISATEUR POUR KNX	26
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE: RÉGLAGE À INTENSITÉ CONSTANTE PIROS	26
OPTIMISÉE: L'OFFRE D'ACTUATEURS KNX	27
D'UNE PIERRE DEUX COUPS: INTERRUPTEUR DE STORE 2 CANAUX	28



LES ANGES GARDIENS: DÉTECTEURS DE FUMÉE	29
ÉLARGI: L'ASSORTIMENT DIRIGON	29
EXTENSION: NOUVEAUX PRODUITS VISAPHON FELLER	30
MULTITALENT: OVERTO MULTI	31



## CONCOURS 19

(Encart collé en page 28) Si quelqu'un a été plus rapide que vous et a déjà utilisé la carte, vous trouverez un PDF correspondant sur notre page d'accueil ([http://www.feller.ch/lang\\_d/support/support.php?menueidLev1=8792](http://www.feller.ch/lang_d/support/support.php?menueidLev1=8792)). Imprimez le PDF, répondez, glissez dans une enveloppe affranchie et avec un peu de chance, gagnez!

Nous félicitons chaleureusement les gagnants de Feller Actualité 1/11. Ont gagné un abonnement demi-tarif:



Martin Luginbühl (à gauche)  
Elektro- und Telefonbau SA  
remis par  
Urs Badertscher, Feller SA



Marcel Tabourat (à droite)  
Electricité Tabourat SA  
remis par  
Laurent Naoni, Feller SA



Giacomo Balema (à droite)  
Eletto Studio Nicoli SA  
remis par  
Salvatore Scialdone, Feller SA

## RECTIFICATIF

Une erreur nous a malheureusement échappé dans la dernière édition de Feller Actualité 1/2011. Pour l'objet de référence rocksresort à Laax, les indications sur les entreprises concernées étaient incomplètes. Voici encore une fois les indications sur les entreprises ayant participé au projet et qui voudront bien nous excuser pour notre oubli:

Architectes:  
Domenig Architekten,  
Coire, resp. de projet Marcel Caminada  
Maître d'ouvrage:  
Reto Gurtner  
Aménagements intérieurs:  
Bruno Bundi, Coire  
Installations électriques (ARGE):  
Schönholzer A G, Coire  
Willi Haustechnik, Coire

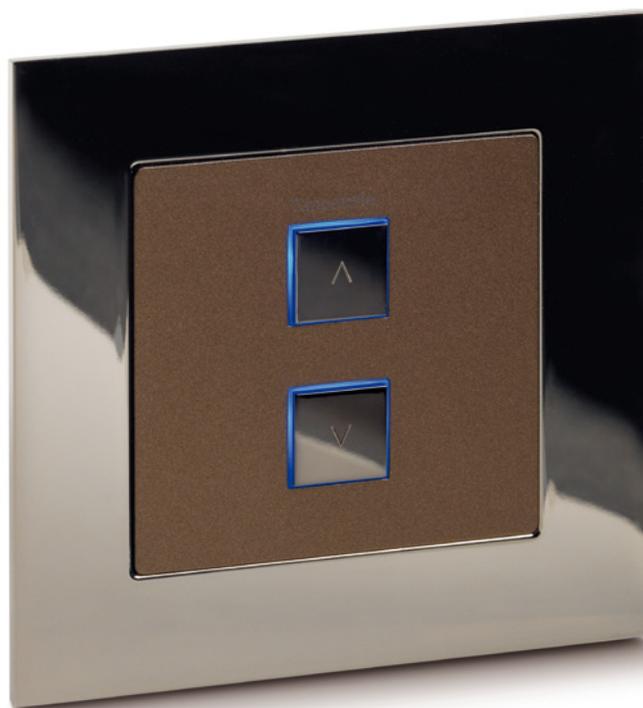
NOUVEAU DESIGN

EDIZIOdue.



# THE NEXT GENERATION

En tant que leader du design pour les interrupteurs et prises, Feller réfléchit constamment aux formes, aux couleurs et aux surfaces qui s'adaptent à long terme aux tendances de l'habitat moderne et à son architecture. La plupart du temps, ces réflexions aboutissent à des produits qui posent de nouveaux jalons en matière de design et de fonction. Comme le prouve le design classique Standard des années 1960 ou le programme EDIZIO lancé en 1991. Il en va de même de la 3e génération d'EDIZIO. Avec les trois groupes de design EDIZIOdue colore, EDIZIOdue prestige et EDIZIOdue elegance, Feller présente, outre de nouveaux matériaux et couleurs, des fonctions éprouvées dans un nouveau design. Pour une utilisation de l'électricité plus belle, plus confortable et plus sûre.



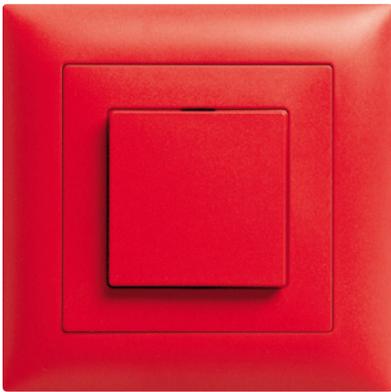
Le nouvel EDIZIOdue elegance se distingue par des formes discrètes et intemporelles et des matériaux de qualité supérieure.

### Les classiques de l'avenir

EDIZIOdue de la dernière génération se veut être une réalisation expressive, de haute valeur et aux formes accomplies. Décliné en trois groupes de design, il tient compte des besoins les plus divers des utilisateurs et offre la solution de design parfaite pour chaque ambiance d'habitation.

### EDIZIOdue colore

12 couleurs synthétiques représentent l'assortiment de base EDIZIOdue colore. Du blanc classique aux teintes soutenues et osées, en passant par diverses teintes grises et terre.

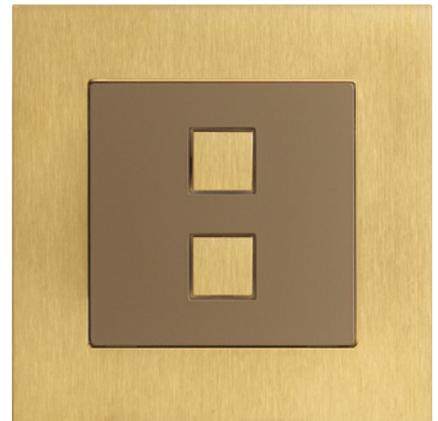


### EDIZIOdue elegance

EDIZIOdue elegance suit une voie toute nouvelle dans l'utilisation des consommateurs dans la technique de bâtiment. Ici, on n'utilise non seulement des matériaux nobles comme avec EDIZIOdue, mais aussi la technologie du système de bus ou du poussoir électronique universel. EDIZIOdue elegance apporte ainsi une nouvelle dimension luxueuse dans la commande de l'éclairage, des stores, des équipements de climatisation et d'autres consommateurs.

### EDIZIOdue prestige

Celui qui désire une qualité encore supérieure ornera ses interrupteurs et prises de cadres de recouvrement de la ligne EDIZIOdue prestige. 15 matériaux nobles comme le verre, l'acier au chrome, le laiton, l'aluminium, le bois, la pierre ou l'éternit transforment les prises et interrupteurs en véritables bijoux.



Cornelia Högger, manager produit responsable du design chez Feller, évalue les échantillons de la première présérie.



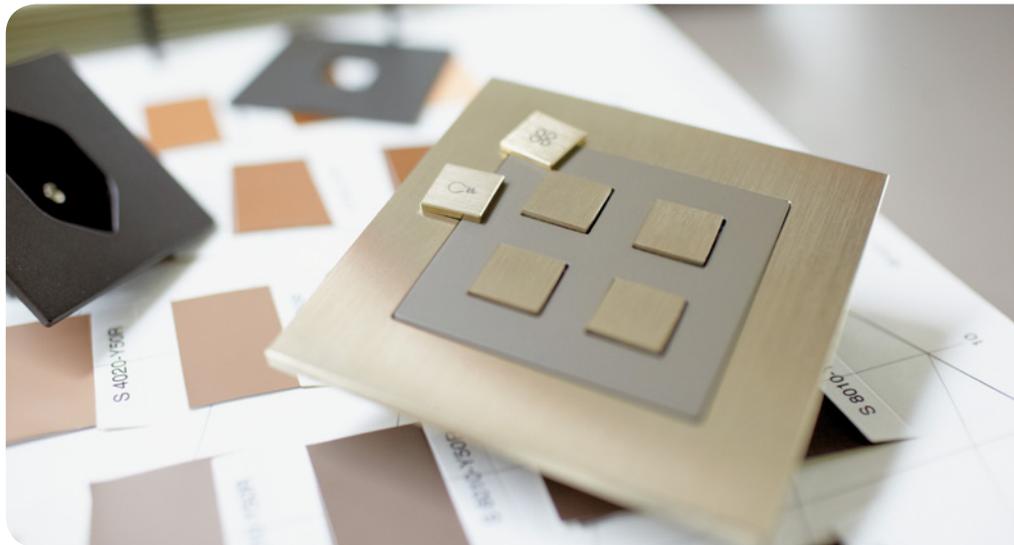


### De l'esquisse au produit fini de haute qualité

Un produit fini de haute qualité a la plupart du temps commencé par une simple esquisse. Entre les deux ont eu lieu de nombreuses étapes de développement et de réalisation. Une fois que l'on a défini la forme de base et les proportions, on choisit les couleurs et les matériaux. Puis on élabore les plans de construction et on fabrique les premiers échantillons. Tout est testé et optimisé jusqu'à ce que tout joue parfaitement. Ensuite seulement, les produits Feller sont autorisés pour la production.

«Technique et design sont équivalents.»

Cornelia Högger, manager produit design



### Made in Switzerland

Feller ne fait aucun compromis en ce qui concerne la qualité de ses prestations sur le marché. C'est pourquoi la plupart de pièces sont fabriquées en Suisse, à Horgen, ou par des experts qui possèdent tout le savoir-faire et les connaissances sur les matériaux et qui satisfont à nos standards de qualité élevés. Ce n'est qu'ainsi que nous, vous et vos clients pouvons avoir la certitude d'avoir en main un produit qui répond réellement à nos exigences.



# APERÇU EDIZIOdue

## Univers de couleurs Feller

Nous avons réuni pour vous et pour vos clients les nouvelles couleurs et les nouveaux matériaux EDIZIOdue dans des univers de couleurs qui reprennent les tendances de l'architecture d'intérieur. C'est ainsi que sont nés les thèmes INDIVIDUAL, WELLNESS et PUR, que

nous vous présentons en détail dans cette double page.

**EDIZIOdue colore, prestige et elegance seront disponibles à partir du 01.01.2012.**

### EDIZIOdue colore

Code Feller

Code E

INDIVIDUAL		lemon	..88	. 860
		olive	..80	. 850
		berry	..41	. 800

### EDIZIOdue prestige

Code Feller

Code E

INDIVIDUAL		verre indigo	..1D	. 470
		verre ornement	..1F	. 430
		aluminium blanc	..0D	. 220
		marbre blanc	..2B	. 610
		miroir satin	..1G	. 490

WELLNESS		vanille	..37	. x80
		crema	..35	. x10
		sand	..36	. 810
		coffee	..57	. 890

WELLNESS		ardoise	..2A	. 650
		eternit	..2C	. 600
		chêne relief	..2D	. 660
		laiton champagne	..0K	. 260
		or noir poli	..0J	. 210

PUR		blanc	..61	. x00
		silver	..08	. 840
		gris clair	..65	. x30
		gris foncé	..67	. x40
		noir	..60	. 950

PUR		verre blanc	..1C	. 400
		aluminium	..0C	. 230
		acier chromé poncé	..0A	. 200
		acier chromé poli	..0G	. 290
		verre noir	..1E	. 450



EDIZIOdue elegance Code Feller Code E

INDIVIDUAL		Code Feller	Code E
INDIVIDUAL		arctic ..91	. 010
		marbre blanc ..2B	. 610
		pearl, effect ..92	. 020
		miroir satin ..1G	. 490



WELLNESS		Code Feller	Code E
WELLNESS		hazel ..97	. 070
		laiton champagne ..0K	. 260
		mocca, effect ..99	. 090
		or noir poli ..0J	210



PUR		Code Feller	Code E
PUR		stone, effect ..95	. 030
		acier chromé poli ..0G	. 290
		graphite ..90	. 040
		verre noir ..1E	. 450



# CENTRE DE CONGRÈS DAVOS



L'emblème du centre de congrès: la salle plénière de 1300 mètres carrés.



# LE CENTRE DE CONGRÈS LE PLUS MODERNE DES ALPES

Depuis sa dernière extension, Davos dispose de l'un des centres de congrès les plus modernes des Alpes. Jusqu'à 5000 participantes et participants peuvent y siéger et bénéficier d'infrastructures parfaites. 34 salles high-tech pouvant accueillir 20 à 1800 personnes sont à disposition. Davos Congress est responsable d'une organisation sans faille et le système de bus KNX Feller, entre autres, veille au bien-être des hôtes.

# CENTRE DE CONGRÈS DAVOS



L'architecte Heinrich Degelo explique le grand défi posé par la conception.

Le tourisme des congrès à Davos remonte à Albert Einstein. En 1928 déjà, il organisait dans la plus haute ville d'Europe des cours de haute école. La première maison des congrès a été construite en 1969 et a été agrandie progressivement pour devenir le centre de congrès actuel. Depuis la troisième extension de 2010, on dispose maintenant d'un édifice magnifique. Pas de place pour les fantaisies, tout devait rester financable. KNX était prévu dès le début. Ce standard de gestion technique de bâtiment contribue essentiellement à un fonctionnement efficace.

## Tâche ambitieuse pour l'architecture

Pour cette transformation, l'architecte Heinrich Degelo s'était fixé pour but de rassembler en une unité «un complexe de bâtiments effiloché» et de «remettre

de l'ordre dans le chaos pour les visiteurs des congrès». C'est ainsi qu'un généreux hall d'entrée et un large corridor regroupent les divers bâtiments et étages en une seule unité.

«Nous avons réuni un complexe de bâtiments effiloché en une seule unité.»

Heinrich Degelo, Degelo Architekten

## Le plus beau fleuron

L'emblème du centre est sans nul doute la nouvelle salle plénière pentagonale de 1300 mètres carrés. Son plafond se compose de 57 pentagones tridimensionnels vraisemblablement uniques dans cette taille.

Chacune des nouvelles petites salles offre une vue sur un atrium planté d'espèces régionales. KNX veille au climat intérieur.



Eclairage, aération, chauffage: tout est commandé par un Touch-Panel 7" Feller.

Chaque pentagone abrite onze luminaires PL ainsi que cinq barres lumineuses à très basse tension. Pilotés par 27 passerelles DALI, ces 912 luminaires sont réglés par groupes numériquement et avec une très grande précision, via un Touch-Panel KNX 7" Feller. Des scénarios d'éclairage prédéfinis tels que présentation, nettoyage, orateur, etc. sont à disposition. En mode congrès, l'éclairage est piloté par la commande multimédia, via une interface numérique.

#### Aération réalisée avec KNX

Six autres petites salles sont venues s'ajouter au tout. L'éclairage, les stores, le chauffage et la ventilation de ces salles sont entièrement commandés via KNX, sur un Touch-Panel KNX 7" Feller.



Les responsables de réunion disposent de quatre scénarios: réception / pause, normal, présentation non obscurcie et

«KNX est un standard pour nous.»

Urs Wenger, ELKOM PARTNER AG

présentation obscurcie. Ainsi, la complexité d'utilisation est réduite, ce qui constitue un critère important pour une utilisation constamment changeante. Selon le chef du service technique Olivier Matthey, ce mode a largement fait ses preuves dans la pratique. Un niveau d'administrateur est également à disposition pour lui et ses huit collaborateurs.

Reto Müller, directeur de Caviezel AG (à gauche), et Urs Wenger, ELKOM PARTNER AG, tirent un bilan positif de ce projet.



#### **pirios KNX dans le corridor**

L'éclairage du corridor est commandé par des détecteurs de mouvement pirios. Pour les conférences ou manifestations, la commande automatique peut aussi être reprise par un Touch-Panel 7" dans le service technique. Les scénarios prédéfinis sont l'éclairage permanent, réduit, le mode nettoyage et le fonctionnement automatique.

«La commande est géniale et fait ses preuves dans la pratique.»

Olivier Matthey, chef du service technique  
du centre de congrès de Davos



Le généreux couloir avec le hall d'entrée vitré relie entre eux et à la grande salle plénière tous les locaux clairs et aménagés fonctionnellement pour les séminaires et conférences.

Olivier Matthey, chef du service technique du centre de congrès de Davos (à gauche), en conversation Giuseppe Gentile, conseiller clients Feller.



## Installations courant faible sur mesure

Les équipements courant faible sont aussi exigeants que l'ensemble de l'installation KNX. A part le système audio et vidéo complet, l'installation de détection incendie et d'évacuation, l'installation de sonnerie et d'interphone ainsi que la technique de scène, cela concerne avant tout le câblage de bâtiment universel. Les produits Feller utilisés ici sont en partie des exécutions spéciales comme les connexions BNC. «Comme toujours, nous avons pu compter sur la qualité, la capacité de livraison et la stabilité des prix Feller. Ce sont des critères très importants pour nous en tant qu'entrepreneur exécutant», indique Freddie Stoller, d'abc Installationen Grischun AG.

### Participants

Maître de l'ouvrage  
Landschaft Davos Gemeinde

Architecte  
Heinrich Degelo, Degelo Architekten, Bâle

Ingénieur-électricien  
Amstein + Walthert AG, Coire  
Planification courant faible ELKOM PARTNER AG

Installations électriques courant fort et courant faible  
ARGE Caviezel AG & Alpiq Intec Ost AG

Intégration système KNX  
ELKOM PARTNER AG, Davos

Installations courant faible  
abc Installationen Grischun AG, Zizers

Poussoirs KNX Feller dans tous les endroits névralgiques.



KNX / AUBONNE

# MA MAISON, MA VITRINE HIGH

Fondée en 1971 par Rémy Charrière, l'entreprise d'installation électrique Charrière et Fils SA a été reprise il y a environ 11 ans par son fils Yves qui en assure la direction. Celui-ci partage la même passion des produits Feller que son père et insiste sur les quarante années d'excellente relation partenariale entre les 2 entreprises.

## Professionnel, de la tête aux pieds

Son métier de généraliste, il l'exerce avec beaucoup d'enthousiasme et sait qu'il peut compter sur le savoir-faire d'un spécialiste en cas de nécessité, en l'occurrence, sur l'expérience et les conseils de Christian Peguet, responsable de la région Genève-La Côte. Promoteur convaincu du système de domotique KNX, Yves Charrière mise sur ce système pour assurer le développement de son entreprise. Sa maison nécessitant des travaux de rénovation, il décide de l'équiper de KNX dans le but d'en faire une vitrine de démonstration pour ses clients.

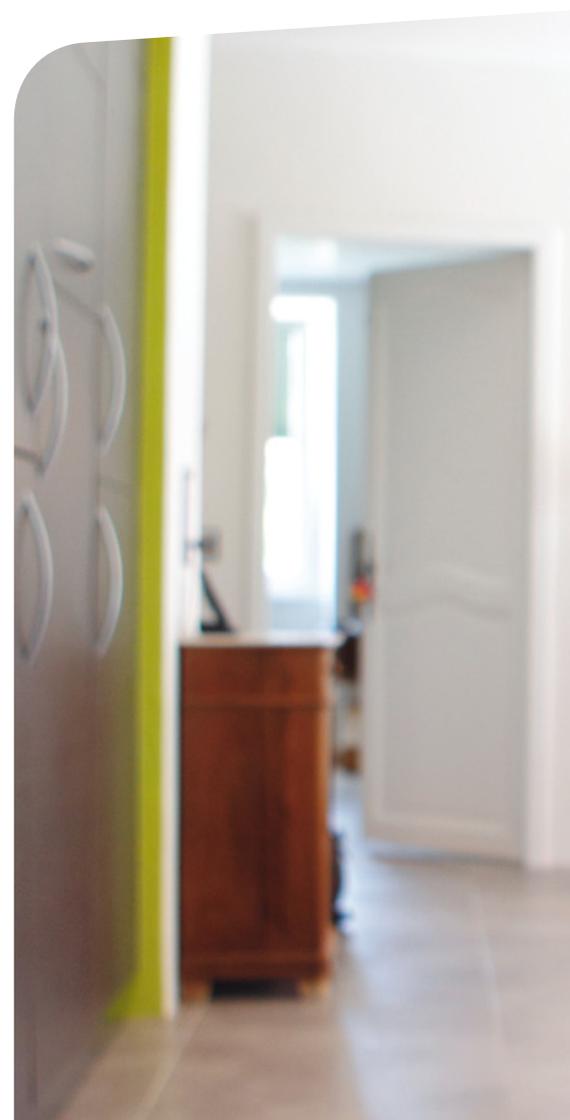
## «Vous pouvez avoir confiance, on le fait chez nous»

Fier de son métier d'installateur électricien, sa démarche est résolument tournée vers l'innovation et la différenciation.



Ambiance d'éclairage idéale en appuyant sur un bouton.

Nature pure à l'extérieur, haute technologie à l'intérieur.



# -TECH

Il ajoute: «Pour faire la promotion de ce système, il est nécessaire de le maîtriser à fond. Il faut connaître les avantages et les inconvénients, pas seulement au niveau technique ou commercial, mais en tant qu'utilisateur pour mieux conseiller les clients».

## Une vitrine qui donne envie

La maison de la famille Charrière a été rénovée avec beaucoup de goût, les espaces sont agréables et fonctionnels. Le visiteur tombera assurément sous son charme. Une installation domotique sait certes se faire discrète, mais à la vue des appareils de commande Feller Design, on ne s'y trompe pas ça respire le high-tech!

Le couple Charrière est formel: l'éclairage géré par KNX devient une nécessité, dès qu'on y goûte. Les fonctions de commande centralisées sont fortement appréciées de même que les possibilités

«Pour faire la promotion de ce système, il est nécessaire de le maîtriser à fond.»

Yves Charrière, Charrière et Fils SA

diverses et variées de programmation de scénarios. KNX permet de répondre de façon idéale aux questions du type: «Je me lève la nuit, de quel éclairage ai-je besoin? De quelle intensité?»

KNX permet de programmer une ambiance cinéma. Par appui sur un seul bouton, l'écran discrètement encastré dans le plafond se met en place automatiquement, l'éclairage ambiant est réglé en fonction des essais effectués au préalable. La rampe RGB à LED s'éclaire d'un bleu profond, le projecteur se met en marche. Que le spectacle commence! Dans la salle de bain, une radio UP Feller assure elle aussi l'ambiance sonore pour la bonne mise en forme dès le matin.



Le client visiteur pourra se faire une opinion précise des fonctionnalités proposées. Il sera reçu avec beaucoup de spontanéité et de manière chaleureuse. Il sera impressionné par le fonctionnement de l'installation et partagera assurément l'enthousiasme de ses hôtes.

«C'est un rêve!  
Ma vie est transformée.  
Les enfants n'ont plus  
besoin de clé.»

Marie-Christine Charrière



Adepte et ambassadrice convaincue du système KNX:  
la famille Charrière.



Cela plaît également aux petits: avec overto, le doigt fait office de clé.

#### Participants

Maître d'ouvrage:  
Famille Charrière

Planificateur et installateur électricien:  
Charrière et Fils SA, Aubonne

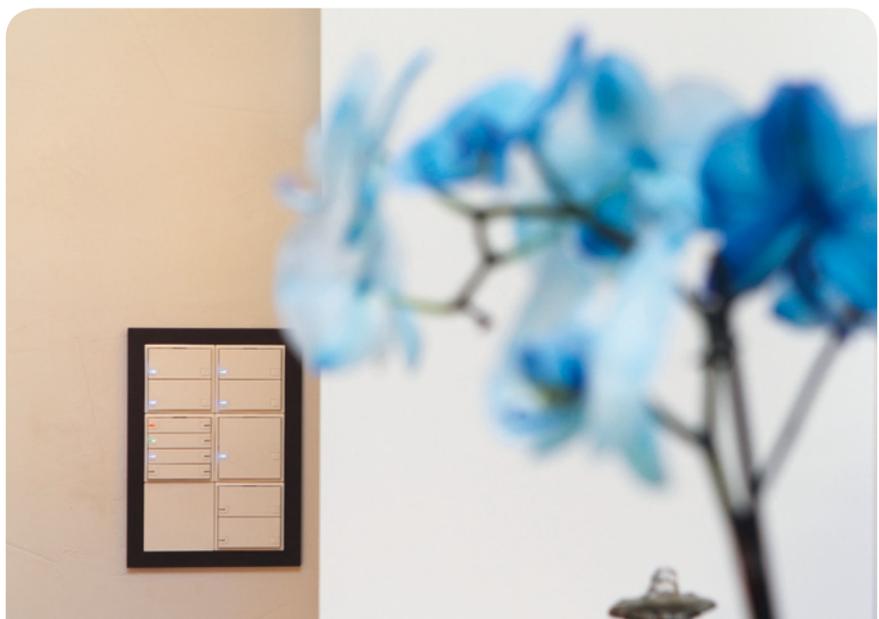
#### overtto, c'est du pur bonheur

Marie-Christine Charrière est en outre emballée par le système d'accès biométrique Feller overto et ne tarit pas en éloges. «C'est un rêve! Ma vie est transformée. Les enfants n'ont plus besoin de clé. Nous les parents, savons qu'ils sont en mesure de rentrer seuls dans la maison.»

Elle ajoute: «Finies les clés perdues ou à rechercher au fond d'un sac. Cela offre un sentiment de tranquillité et de réelle plénitude.»

#### Mieux qu'un discours...

L'ensemble des solutions domotiques installé est adopté par la famille. L'expérience est concluante, elle est à partager sans réserve avec les clients. Prochaine étape: l'installation d'un Homeserver, l'accès à distance de l'installation et une multitude de nouvelles fonctionnalités en perspective. Les visiteurs apprécieront les démos live à leur juste valeur, c'est une certitude.



# LES LED DE MON MOULIN

C'est tout à fait romanesque, le cadre est idyllique, il prête à un voyage hors du temps. Dans le silence de la nature tout juste troublé par les activités de quelques animaux de la ferme, le système domotique zeprion Feller procure des instants très zen à toute une famille.

## Entre tradition et technicité

Entre la petite bourgade au nom prédestiné de St-Livres et la ville de Bière, isolée et bien blottie dans un petit vallon, entourée de verdure, se trouve une habitation digne d'Alphonse Daudet, l'auteur des «Lettres de mon Moulin».

C'est le nid douillet qu'ont choisi d'occuper Cédric Frutig et son épouse Laure en compagnie de leurs trois enfants. Ce monteur-électricien passionné de technique, s'intéressant aux produits dernier-cri proposés par les fabricants, vit une vie un peu hors norme. L'électricité de la ferme qu'il occupe est produite à partir d'une petite turbine située dans sa propriété et alimentée par un ruisseau. En raison de la baisse de débit du ruisseau, il a fallu se décider à procéder à un raccordement au réseau électrique en fin de printemps 2011. Suite à la baisse de tension, certains appareils électroniques ne fonctionnaient plus. Le quotidien devenait très difficile.



Architecture d'éclairage magique avec zeptrion et la technique LED.

### Moulin à lumière

Dans un intérieur où chaque détail est pensé et destiné à créer une harmonie de formes, d'espace et de couleurs, l'éclairage devient plus qu'une fonction technique. Utilisée avec l'art et la manière, la lumière sait se faire tour à tour peintre ou architecte, simple source éclairante ou créatrice d'émotions.

Combiné à des solutions d'éclairage à LED telles que des spots encastrés, des rampes lumineuses RGB, zeptrion fait merveille et contribue à la magie et à la sérénité des lieux. Les possibilités de programmation de scénarios d'ambiance ont été exploitées au maximum. Une télécommande universelle Logitech permet une intervention manuelle à tout moment.

### zeptrion, bien évidemment

La valeur de l'énergie, la famille Frutig la connaît bien, elle est précieuse, il faut l'utiliser à bon escient. La connaissance approfondie des systèmes domotiques existants sur le marché a amené le propriétaire à s'équiper lui-même du système zeptrion Feller, conforté dans sa décision par Christian Peguet, le responsable de région. Le choix de zeptrion est motivé par un triple objectif:

- modifications mineures du tableau et de l'installation électrique existante
- gestion souple de l'installation d'éclairage et utilisation de scénarios d'ambiance
- consommation parcimonieuse de l'énergie électrique.
- consommation électrique réduite grâce aux fonctions variateur.

De plus, compte tenu du nombre important de pièces et donc de points d'éclairage, les interrupteurs centralisés de marche / arrêt sont particulièrement appréciés.

### Formes et coloris harmonieux

Dans les chambres des enfants, un interrupteur avec veilleuse rassure et éclaire délicatement la pièce. Leurs décorations ont été choisies par leurs petits occupants. Feller offre un grand choix de coloris, d'éclairages et d'illustrations s'adaptant parfaitement à l'univers de



A chaque habitant son univers.



Cédéric Frutig montre au conseiller client Feller Christian Peguet son installation zeprion.



l'enfant. Dans cet intérieur très typé, où chaque pièce dispose de sa spécificité, il a été aisé de trouver les formes et coloris adaptés dans l'assortiment Feller.

### La roue tourne

La vieille roue du moulin s'est arrêtée de tourner depuis bien longtemps. Celle du temps poursuit sa marche. Aujourd'hui c'est zeprion qui rythme la vie et continue à conférer toutes ses lettres de noblesse à ce lieu charmant.

#### Participants

Maître d'ouvrage:  
Famille Frutig

Planificateur et installateur électricien:  
Charrière et Fils SA, Aubonne

Un nounours pour s'endormir:  
voyants de décoration LED.

BISTRO PORTIER / WINTERTHUR

# CHARME INDUSTRIEL



Le café a résolument le look rétro Sulzer.

# CHEZ LE PORTIER

Le bistrot «Portier», aménagé dans l'ancienne maisonnette du portier de l'usine Sulzer de Winterthur réhabilitée, a été complètement transformé il y a un an et réouvert. Son nouveau style est rétro-chic. Des interrupteurs et prises de l'assortiment fonte Feller confèrent un charme industriel supplémentaire.

De 1834 à 1988, un portier se tenait constamment à l'entrée des lieux de stockage du site de production de Sulzer à Winterthur. Depuis 2009, la fondation Abendrot possède cette zone. Actuellement, une centaine de PME des domaines petite industrie, offres de loisirs, art et culture s'y est implantée et a consenti divers investissements.

## Un potentiel de café culte

Le bistrot Portier, avec sa façade vitrée ronde, est exploité par le local culturel Krafffeld et offre «nourriture et information». Les meubles ont été fabriqués par les collaborateurs Krafffeld à par-

tir de marchandises industrielles, et l'excellent café vient d'une machine à piston de l'année 1960, alimentée par une «vieille» prise en fonte Feller.

## Les prises en fonte Feller durent éternellement

Les prises et interrupteurs en fonte Feller (les anciens comme les nouveaux) s'intègrent à merveille dans le charme industriel du bistrot Portier. Fabriqués en alliage d'aluminium et de magnésium avec une surface polie par billes, ils attirent tous les regards. Des joints raffinés les protègent de l'humidité, de l'eau et de la poussière – une qualité



Un investissement sûr: après des années d'utilisation dans le rude environnement industriel chez Sulzer, les prises en fonte Feller ont trouvé un nouvel emploi dans le bistrot Portier.

AlMg<sup>2</sup>: telle est la formule magique de l'extrême solidité et de la durabilité de l'assortiment d'interrupteurs et de prises fonte Feller, récompensé par un reddot design award en 2010.



indispensable dans la cuisine professionnelle du bistrot, où des salades de saison, des sandwiches, des soupes et des gâteaux sont préparés avec amour.

«Pour des raisons d'économie, nous avons remis en service d'anciennes prises en fonte provenant du matériel Sulzer.»

Florian Moser, exploitant du Portier

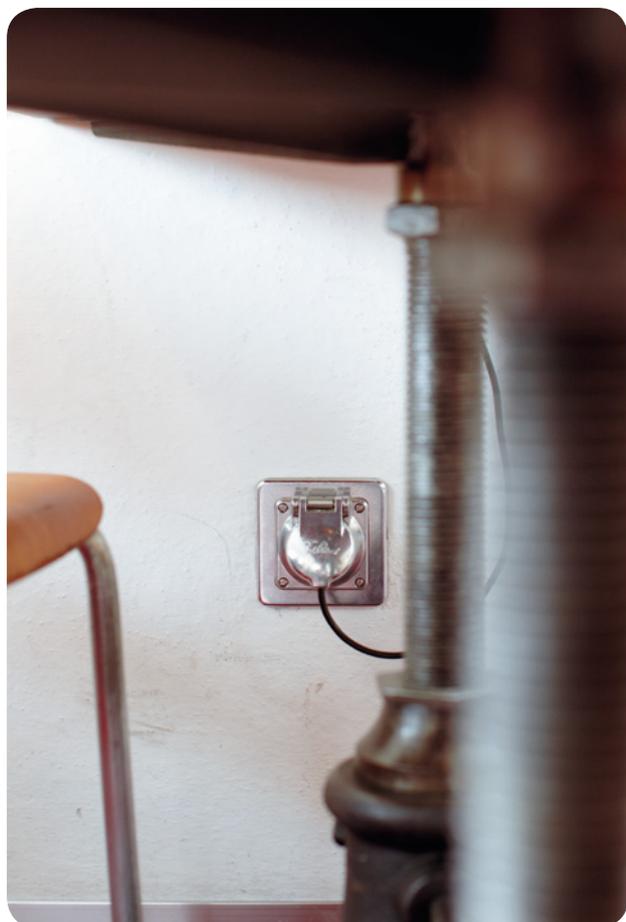
## Participants

Propriétaire  
Lagerplatz Areal Stiftung Abendrot, Bâle

Exploitant  
Association Krafffeld, Winterthur

Architecte  
Valérie Weibel, Winterthur

Installation électrique  
mayrstrom, Winterthur



VIVRE KNX

# KNX EN FORMAT MAISON DE POUPÉE

Comment démontrer le plus efficacement possible les avantages de la gestion technique de bâtiment à un maître d'ouvrage potentiel? L'équipe d'Elektro Illi AG s'est posé la question à l'occasion d'une exposition commerciale à Willisau. La réponse est aussi simple que lumineuse: avec une maison de poupée. Encore fallait-il en avoir l'idée.

L'idée «lumineuse» est venue d'Hubert Peter, responsable du département planification chez Elektro Illi AG, en pensant à sa fille âgée de trois ans. Ce qui fonctionne en grand devait aussi fonctionner à petite échelle et c'est ainsi qu'est née la maison de poupée KNX.

L'idée a ensuite été concrétisée en plus de 300 heures de travail avec l'apprenti de 1ère année de l'époque, Florian Kreienbühl. Comme dans une maison réelle, l'éclairage et les stores de la maison de poupée sont commandés par des poussoirs KNX ainsi que par un smartphone. Même le câblage dans le coffret de distribution peut être montré.

La présentation de la maison de poupée dans l'exposition commerciale a été un succès, et pas seulement auprès des jeunes. Dans les bureaux de l'entreprise Elektro Illi AG, elle sert maintenant d'argument pour convaincre les maîtres d'ouvrage des possibilités offertes par le système KNX.

## Partenaire KNX de la première heure

Elektro Illi AG a très vite opté pour la technologie KNX. Depuis plus de 12 ans, l'entreprise fournit tout d'une seule main pour les projets complets de maisons individuelles et de l'artisanat, allant de l'étude de projet à la programmation. L'équipe d'Elektro Illi AG a acquis son savoir-faire également dans le cadre de cours de formation chez Feller à

Hubert Peter, responsable du département planification d'Elektro Illi AG (à droite), et Florian Kreienbühl sont les réalisateurs de la maison de poupée KNX.



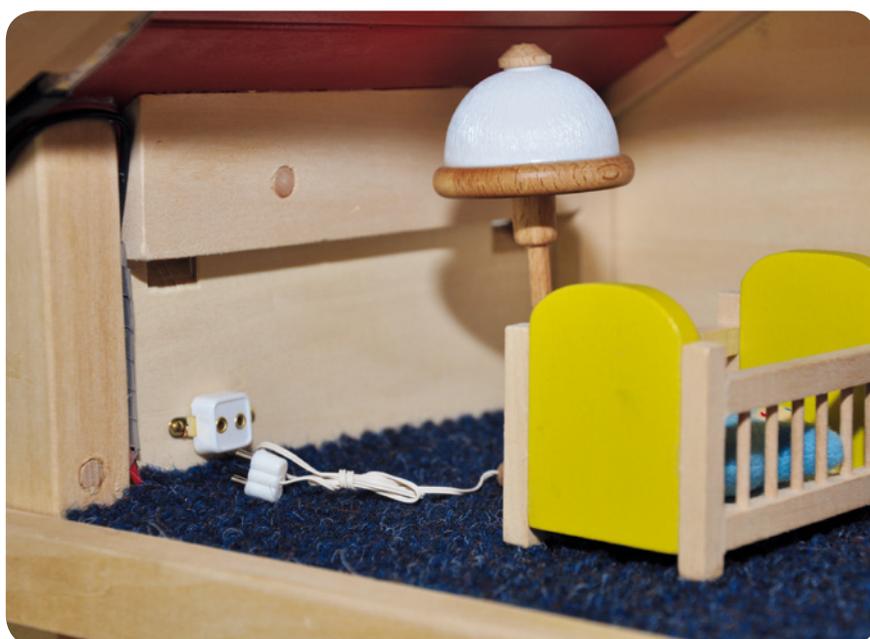
«L'économie de courant est une préoccupation importante pour nos clients et dans ce domaine, KNX apporte des conditions idéales.»

Hubert Peter, responsable du département planification chez Elektro Illi AG

Horgen. Cette collaboration est très appréciée, en particulier avec l'équipe de support de Feller. Au début, il était encore difficile de convaincre les maîtres d'ouvrage, mais à présent, les plus-values, la grande efficacité énergétique et les frais dégressifs obtenus avec KNX sont de puissants arguments. L'argumentaire associé à la présentation via la maison de poupée a permis de persuader 2 à 3 clients par mois des avantages d'une installation KNX.



Bien réel: commande via smartphone.



Utilisable jusqu'au dernier détail.

NOUVEAUTÉS PRODUITS KNX

# INTERFACE UTILISATEUR INTUITIVE AVEC QUADCLIENT

La visualisation de l'interface utilisateur QuadClient pour le Home-Server 3 et le FacilityServer permet une commande simple de toute la gestion technique de bâtiment KNX via un panneau tactile ou un smartphone.

Lors du développement de la nouvelle interface utilisateur QuadClient, l'accent a été mis sur un accès rapide et une utilisation intuitive. L'interface se présente dans un design unitaire, indépendamment de la résolution de l'écran.

## Des apps pour iPhone et iPad

Toute la gestion technique de bâtiment KNX peut à présent être commandée confortablement via iPhone ou iPad grâce à la nouvelle app de Feller. L'interface présente clairement toutes les fonctions et permet un accès rapide à la technique du bâtiment également à distance.



La nouvelle visualisation du QuadClient s'adapte à la perfection et automatiquement à diverses grandeurs d'écran.

### L'app QuadClient en détail

- Commande intuitive
- Toutes les fonctions sont accessibles sur deux niveaux
- Adaptation automatique aux diverses résolutions d'écran
- Représentation optimale de l'interface d'application en largeur et en hauteur
- L'app pour iPhone et iPad sera disponible à partir du 01.01.2012 dans l'App Store

## ECONOMISER DE L'ÉNERGIE CONFORTABLEMENT

La gestion intelligente et efficace de l'éclairage au poste de travail porte un nouveau nom: détecteur de présence piriOS 360P KL KNX (difficile à prononcer mais terriblement efficace.)

Le détecteur piriOS 360P KL KNX dispose d'une régulation à luminosité constante intégrée. Autrement dit, il commande l'éclairage artificiel en fonction de la lumière naturelle présente et veille ainsi à un niveau d'éclairage constant et donc économique. En liaison avec des luminaires réglables, on obtient

une commande d'éclairage moderne et actuelle. Par rapport à des installations d'éclairage non régulées, on peut économiser jusqu'à 75% d'énergie.



Conditions d'éclairage optimales au bureau:  
piriOS 360P KL KNX avec régulation à luminosité constante.

### piriOS avec régulation à luminosité constante en détail

- Gestion d'éclairage à haute efficacité énergétique
- Paramètres étendus
- Fonctions d'apprentissage simples des valeurs de luminosité
- Interconnexion possible avec d'autres détecteurs de mouvement et de présence piriOS
- Deux sorties d'éclairage
- Design Feller unitaire
- Livrable dès le 01.01.2012

# OFFRE D'ACTUATEURS OPTIMISÉE

Les besoins dans la gestion technique de bâtiment changent. Nous évoluons avec eux. De nouveaux appareils REG optimisés couvrent idéalement les demandes actuelles.

Un grand avantage des nouveaux actuateurs de commutation, de stores et de variateurs optimisés tient au fait que tous les appareils, y compris les applications, sont autant que possible construits identiquement: celui qui connaît l'utilisation et la programmation d'un appareil KNX de Feller SA peut aussi utiliser sans problème les nouveaux appareils KNX de l'assortiment. Cela permet d'économiser du temps, assure la sécurité et simplifie l'utilisation.

## Nombre de canaux à choix

Les nouveaux actuateurs KNX sont

équipés d'un nombre de canal variable – on peut ainsi choisir l'actuateur idéal pour chaque application. Cet avantage ainsi que des grandeurs adaptables permettent une utilisation optimisée et avantageuse.

## Aussi sans ordinateur portable

Chaque actuateur est utilisable manuellement via des touches qui commandent les sorties raccordées à l'appareil. Ainsi, les consommateurs branchés peuvent être mis en service sans ordinateur portable.

## Nouvelles fonctions

Un nouvel actuateur de local commande les consommateurs électriques de jusqu'à 3 étages de bâtiment différents. Les sorties de relais peuvent être réglées en mode store ou de commutation. Même un fonctionnement mixte est pos-

sible. Deux autres sorties de commande électroniques commandent silencieusement jusqu'à 4 servocommandes pour des installations de chauffage ou de réfrigération.

Le nouvel actuateur Fan Coil sert à la commande de ventilo-convecteurs à 6 niveaux ou de 2 ventilo-convecteurs à 3 niveaux. Selon le domaine d'utilisation, il supporte des systèmes à 2 ou à 4 tubes et commande les vannes des convecteurs à air qui ouvrent et ferment les circuits de chauffage et de réfrigération selon les besoins.

**A chaque application une solution adaptée. D'un seul fournisseur!**



Code Feller	Désignation	livrable dès	Remplace code Feller d'appareil existant
<b>Nouveaux appareils</b>			
36352-2.REG	Actuateur store double 2 x 230 VAC / 1 x 12-48 VDC	01.10.2011	
36336-4.REG	Actuateur interrupteur / store 4/2 x 16 A	01.10.2011	
36361-8.REG	Actuateur store 8x230 VAC/4x12-48 VDC	01.10.2011	
36363-1.REG	Actuateur Fan Coil	01.10.2011	
36362-6.REG	Actuateur de local	01.10.2011	
<b>Appareils retouchés</b>			
36354-4.REG	Actuateur store 4 x 12-48 VDC	01.10.2011	36349-4.REG

NOUVEL INTERRUPTEUR/POUSSOIR DE STORE 2 CANAUX

# D'UNE PIERRE DEUX COUPS

Un développement totalement nouveau permet pour la première fois de commander deux stores avec un poussoir de la grandeur 1. Cela dans l'élégant design EDIZIOdue.

Le nouvel interrupteur/poussoir de store 2 canaux ne séduit pas seulement par ses valeurs intérieures. L'aspect visuel est lui aussi convaincant: aucune vis visible ne perturbe l'ensemble. En combinaison avec d'autres interrupteurs/poussoirs doubles en design EDIZIOdue, on obtient une image d'ensemble homogène et harmonieuse.

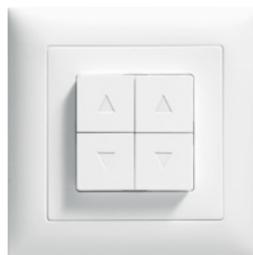
## Construction compacte

Le nouvel interrupteur/poussoir de store peut être raccordé simplement aussi en version deux canaux. Un concept de connecteurs compact ainsi que des bornes à cage avec les ergots de libération colorés et arrondis y veille.

## Nombreuses possibilités d'utilisation

L'interrupteur/poussoir de store 2 canaux est disponible dans les 12 couleurs synthétiques et avec les 15 cadres de recouvrement Prestige du design EDIZIOdue. Il commande stores, fenêtres de toit, portes et autres composants divers avec une puissance de coupure jusqu'à 10 A. La nouvelle calotte cache-poussière conçue exprès et transparente veille à la protection de l'interrupteur depuis l'installation jusqu'à la mise en service.

Le nouvel interrupteur/poussoir de store 2 canaux convient parfaitement aux interrupteurs d'éclairage existants et crée ainsi un ensemble harmonieux – aussi dans des combinaisons.



## Nouvel interrupteur/poussoir de store 2 canaux en détail

- Commande de deux stores par interrupteur/poussoir de la grandeur 1
- Disponible comme interrupteur ou poussoir
- Installation compacte
- Design harmonieux
- Aucune vis visible
- Puissance de coupure 10 A
- Garantie Feller de 5 ans
- Livrable dès le 01.10.2011



# PETIT ANGE GARDIEN

Les incendies domestiques et de maison sont un danger souvent sous-estimé. Les nouveaux détecteurs de fumée de Feller SA apportent une contribution importante à la sécurité et deviennent des anges gardiens en cas de péril.

Les détecteurs de fumée certifiés VDS détectent la fumée selon le principe éprouvé de la dispersion de lumière et donnent l'alerte avant que la concentration toxique ne devienne dangereuse pour les personnes et les animaux.

## Mieux protégé grâce à l'interconnexion

Les détecteurs de fumée Feller sont alimentés par le secteur (230 volts) ou par des piles. On dispose de quatre types de détecteur pour la construction ou la rénovation (l'équipement après coup). Plusieurs détecteurs de fumée peuvent être interconnectés par fil ou par radio pour une sécurité maximale de la cave au grenier. Ainsi, ils donnent l'alerte ensemble en cas de danger. De plus, les transmetteurs de signal extérieurs peuvent aussi être commandés au moyen d'un relais système.

Fonctionnalité dans un design élégant: nouveau détecteur de fumée de Feller.

## Détecteurs de fumée en détail

- 4 types sont disponibles
- Alimentation 230 V ou par piles
- Certification VDS selon EN 14604
- Forte tonalité d'alerte pulsée (env. 85 dB (A))
- Interconnexion par fil ou radio pour plus de sécurité
- Relais système pour la commande de transmetteurs de signal extérieurs
- Garantie Feller de 5 ans
- Livrable dès le 01.01.2012



## EXTENSION D'ASSORTIMENT

# PLUS DE PLACE POUR LE MONTAGE

Un coffret de distribution bien accessible avec plaque de montage ainsi qu'une nouvelle prise à sortie oblique avec plus de place pour le raccordement élargissent le système de câblage multimédia dirigon.

Le nouveau coffret de distribution dirigon avec porte frontale transparente est équipé de deux rails DIN pour le montage des modules de raccordement et de distribution ainsi que d'une plaque de montage en mousse de PVC. Des modems, des set-top-box, des disques durs, etc. peuvent être fixés sur la plaque de manière simple et sûre. Les caches frontaux et latéraux se laissent démonter sans que les câbles de jonction ne soient sollicités. Des extensions et des modifications dans le coffret de distribution peuvent ainsi être exécutées rapidement et sans interruption de fonctionnement.

La nouvelle prise à sortie oblique complète le grand assortiment de modules Keystone et dirigon. Elle offre de plus la place pour le montage de jusqu'à deux mécanismes. Le design correspond au souhait des clients. En tant qu'installateur, vous réagissez ainsi plus souplement aux exigences croissantes de la clientèle.



Montage apparent ou encastré: variante de coffret de distribution avec plaque de montage.

## Coffret de distribution dirigon en détail

- Caches frontaux et latéraux amovibles
- Porte frontale transparente
- Deux rails DIN à 18 TE
- Plaque de montage en mousse de PVC 34 cm x 34 cm
- Couleur: RAL 7035 (gris clair)
- Livrable dès le 01.10.2011



Répond aux besoins du marché. Prise à sortie oblique avec plus de place pour le montage.

## Prise à sortie oblique dirigon en détail

- Permet l'installation de deux modules Keystone ou dirigon
- Disponible en exécution EDIZIOdue et standard
- Fenêtre de marquage
- Garantie Feller de 5 ans

## EXTENSION D'ASSORTIMENT

# L'INTERPHONE POUR CHAQUE NIVEAU D'EXIGENCE

Feller visaphon: une famille-système incomparable, qui s'adapte à tous les besoins. Tout d'un seul fournisseur et au meilleur niveau.

### Station extérieure attico compact

La nouvelle ligne attico élargit l'assortiment Feller visaphon en introduisant une station extérieure compacte et simple. La plaque de recouvrement et le poussoir de sonnerie sont en acier inox robuste et de haute qualité. La petite caméra fournit une image absolument nette.

Compacte et pourtant robuste: la nouvelle station extérieure attico comprend jusqu'à 12 poussoirs de sonnerie dans sa version audio et jusqu'à 6 poussoirs de sonnerie dans sa version vidéo – naturellement combinable avec Feller overto.



### Bien équipé pour l'intérieur

Les nouvelles stations d'interphone intérieures AP se distinguent par un design ultraplat. Le vidéophone et la station d'interphone vidéo AP mains libres disposent d'un afficheur couleur de 3,5 pouces à haute résolution avec une utilisation confortable commandée par menu. La nouvelle station d'interphone AP trouve place partout où l'on souhaite un appareil sans combiné et où il est possible de renoncer à la fonction mains libres.

Comme les appareils sans combiné sont très populaires en Suisse, la station d'interphone AP et la station d'interphone vidéo AP mains libres répondent à un besoin général. Elles conviennent bien pour les rénovations en raison de leur montage simple.

Convainc avec son grand écran couleur de 3,5 pouces et sa commande par menu: la nouvelle station d'interphone vidéo AP mains libres.



Livrable dès le 01.10.2011.

### De petit à grand avec un système

Un large choix d'appareils système permet des solutions de confort pour les logements et des solutions plus étendues pour les constructions industrielles. La famille Feller visaphon propose des appareils qui répondent à tous les besoins: commutateur de caméras pour la commande de plusieurs caméras, adaptateurs de connexion coax, caméra vidéo compacte qui peut aussi être intégrée dans des boîtes à lettres et bien plus.

Appareils système qui veillent à plus de confort (extrait):



Caméra vidéo compacte



Commutateur de caméras



Alimentation secteur



Adaptateur de raccordement COAX

### Feller visaphon en détail

- Assortiment étendu
- Petites et grandes installations équipées d'un système
- Stations d'interphone AP et UP avec et sans image
- Stations d'interphone UP disponibles en design EDIZIOdue
- Stations extérieures en acier inox solide avec et sans caméra
- Grand assortiment système pour solutions individuelles
- Set pour un accès simple

# LE MULTITALENT

Le système d'accès biométrique overto accueille un nouveau rejeton. overto Multi est conçu comme petite installation et commande des installations de jusqu'à quatre portes ou scanners d'empreintes. De plus, overto Net est complété par la technologie RFID.

overto Multi a été spécialement développé comme petite installation. Il permet par exemple de surveiller plusieurs portes dans une maison familiale ou la porte d'entrée et les portes secondaires d'une PME. L'afficheur LCD commandé par menu de l'unité de commande veille à une mise en service simple ainsi qu'à une gestion utilisateur confortable.

Les droits d'accès peuvent être activés ou être désactivés selon les besoins. Ils peuvent aussi être attribués via des plages horaires, si bien qu'une personne aura un accès seulement à des jours définis ou pendant certaines heures.

## Installation discrète

La lumière d'orientation LED bleue du scanner d'empreintes peut être activée ou désactivée. Elle attire ainsi moins le regard dans des endroits très fréquentés. En outre, une présence plus discrète protège du vandalisme.

## Nouvelle unité de commande REG

Les nouvelles unités de commande REG pour rail DIN en armoire de distribution sont disponibles pour overto Multi ainsi que pour overto Home et Net.

## overto Net avec technologie RFID

overto Net est élargi avec un lecteur RFID en design EDIZIOdue et des cartes RFID. Les applications typiques sont:

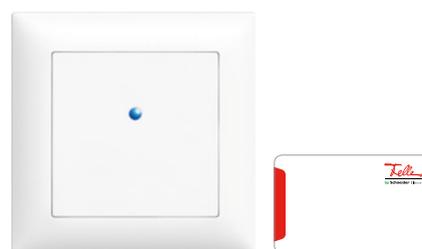
- Des portes pour lesquelles les personnes doivent s'annoncer avec leur doigt et une carte RFID.
- Entrées de fournisseurs pour lesquelles une carte RFID a été remise au chauffeur concerné.
- Personnes qui n'ont qu'un accès temporaire à des portes, p. ex. des artisans qui ne viennent qu'un jour.

## Caractéristiques overto Multi

- Maximum 4 scanners d'empreintes sur une unité de commande Multi
- Afficheur LCD commandé par menu
- 3 plages horaires
- Journal d'accès sur l'afficheur
- Câblage à 4 fils simple
- 4 contacts inverseurs libres de potentiel
- 4 entrées pour la commande de portes d'autres systèmes (p. ex. Feller visaphon)
- Garantie Feller de 5 ans



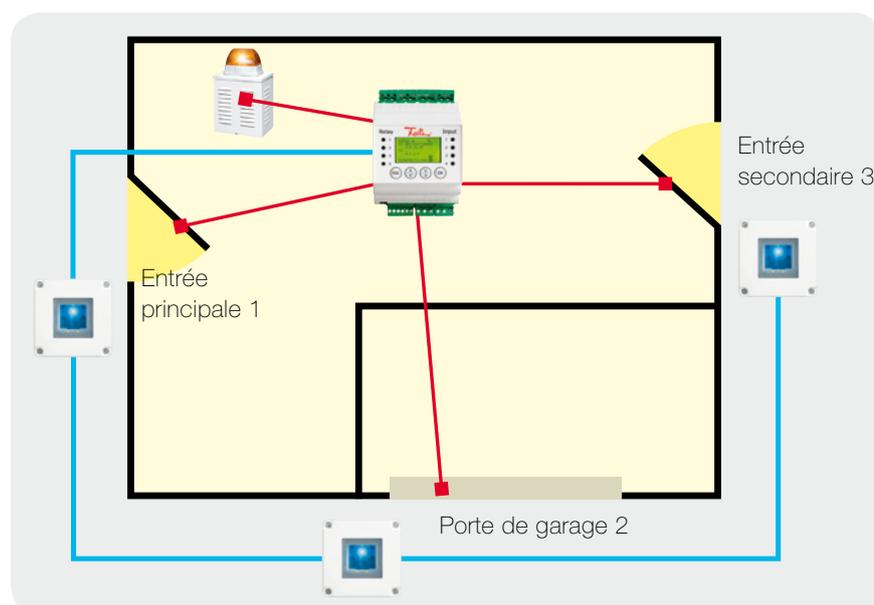
Indication d'état directe ainsi que mise en service et gestion utilisateur confortable grâce à l'afficheur de la nouvelle unité de commande overto Multi.



Lecteur RFID overto en design EDIZIOdue  
Livrab. dès le 01.01.2012.



overto Multi se compose d'un scanner d'empreintes Multi (EDIZIOdue ou NUPU), de 4 unités de commande Multi et d'un transformateur secteur.



Application typique d'overto Multi: les scanners d'empreintes sont interconnectés simplement.



## LA PLUS BELLE MANIÈRE DE COMMUTER: EDIZIOdue elegance.

La nouvelle ligne de design EDIZIOdue elegance réunit comme aucune autre en un produit unique des matériaux choisis, des formes harmonieuses et une fabrication soignée. L'utilisation de l'électricité devient ainsi un petit événement visuel et tactile, créant de la marge de manœuvre pour répondre à vos désirs esthétiques. Commandez de manière simple et souple toutes vos fonctions de bâtiment: éclairage, stores, chauffage, installation de ventilation et climatisation, système d'accès et bien plus. Grâce au système de bus KNX intelligent de Feller en design EDIZIOdue elegance, tout est sous contrôle de la plus belle des manières. EDIZIOdue elegance sera disponible chez votre installateur électricien à partir du 1er janvier 2012.

**Avec Feller, vous vous sentez chez vous.**

Feller AG | [www.feller.ch](http://www.feller.ch)

**Feller**  
by Schneider Electric